

**Mehrsprachigkeit** ist im Zeitalter der Globalisierung eine immer wichtigere Qualifikation für Beruf und Integration.

**Spanisch** ist nach chinesisches und englisch die am meisten gesprochene Sprache, mit langer Tradition als Welthandelsprache und außerdem offizielle Sprache in 20 Ländern.

Auch in Deutschland entstehen immer mehr bilinguale Schulen und Studiengänge. Nach Berlin und Hamburg hat Bonn mit der **Stiftsschule** als erste Stadt in NRW jetzt auch eine staatliche deutsch-spanische Grundschule.



**El multilingüismo** es una calificación cada vez más importante no solo para la vida profesional sino para la integración social.

**El español** o castellano es, después del chino y del inglés, una de las lenguas más habladas con una larga tradición en el mundo del comercio internacional y es lengua oficial en veinte países.

También en Alemania aumenta el número de escuelas y estudios bilingües. Después de las escuelas de Berlín y Hamburgo, la **Stiftsschule** de Bonn es la primera escuela de estudios primarios en español y alemán en Renania del Norte Westfalia

*¡ Los esperamos con agrado ...  
a sus hijos y a Vd. !*

*Wir freuen uns ...  
auf Ihre Kinder und Sie !*

GGG Stiftsschule  
Theaterstraße 60  
53111 Bonn  
[www.stiftsschule-bonn.de](http://www.stiftsschule-bonn.de)

Schulleiterin Frau B. Franke

☎ 0228 – 77 58 56  
[b.franke@stiftsschule-bonn.de](mailto:b.franke@stiftsschule-bonn.de)

*Stiftsschule*

*Bilinguale Grundschule*  
deutsch-spanisch



alemán-español  
*Escuela primaria bilingüe*

## *Escuela primaria bilingüe*

alemán-español

A partir del año escolar 2006/07 funciona en la Stiftsschule (junto al Beethovenhalle) la primera escuela bilingüe alemán-español en Bonn con el objetivo de ofrecer una educación primaria que capacite a los alumnos a expresarse en las dos lenguas oralmente y por escrito. La escuela ofrece:

- **Educación multilingüe**

Actualmente la atención intensiva de dos maestras que enseñan en equipo y en grupos pequeños su lengua materna facilita el aprendizaje de las lenguas.

- **Adquisición de la lengua materna:**

Hispano-hablantes y alemanes conservan y desarrollan sus conocimientos de la lengua materna.

- **Programa educativo estatal:**

Como escuela oficial, la Stiftsschule se rige por los programas educativos de Renania del Norte Westfalia.

- **Integración intercultural:**

Además del multilingüismo, las clases bilingües brindan la oportunidad de una integración intercultural exitosa.

- **Escuela en horario continuo (OGS)**

La OGS ofrece además del servicio de guardería otras posibilidades de apoyo educativo, grupos de trabajo y clases de lengua materna.

Una vez terminada la primaria los alumnos pueden continuar su educación secundaria en la escuela pertinente. Adicionalmente la Stiftsschule se propone continuar su programa bilingüe dentro del marco de las escuelas secundarias.

Notizen für Ihre Fragen /  
Espacio para sus preguntas:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## *Bilinguale Grundschule*

deutsch-spanisch

Seit 2006/07 gibt es in der Stiftsschule (neben der Beethovenhalle) die erste zweisprachige deutsch-spanische Grundschule in Bonn mit dem Ziel, dass die Kinder sich am Ende der Grundschule in beiden Sprachen in Wort und Schrift ausdrücken können. Wir bieten u.a.:

- **Mehrsprachige Erziehung**

Zur Zeit ermöglicht die intensive Betreuung durch 2 muttersprachliche Lehrerinnen, die im Team und Kleingruppen unterrichten, effektives Sprachenlernen.

- **Muttersprachlicher Spracherwerb**

Spanischsprachige und deutschsprachige Kinder erhalten und entwickeln jeweils ihre Muttersprache weiter.

- **Staatliche Lehrpläne**

Als staatliche Grundschule werden die Kinder nach Lehrplänen des Landes NRW unterrichtet.

- **Interkulturelle Integration**

Neben der Mehrsprachigkeit eröffnen bilinguale Klassen Möglichkeiten erfolgreicher kultureller Integration.

- **Offene Ganztagschule (OGS)**

Eine Offene Ganztagschule bietet neben der Tagesbetreuung zusätzliche Förderangebote, Arbeitsgruppen und Muttersprachlichen Unterricht.

Nach der Grundschule können die Kinder alle weiterführenden Schulen besuchen. Zusätzlich strebt die Stiftsschule an mit weiterführenden Schulen Konzepte für bilingualen Unterricht fortzuführen.